

A cross-linguistic investigation of similarity-based interference and depth of processing in English and German

UMass Amherst

Daniela Mertzen¹, Brian Dillon², Anna Laurinavichyute¹ & Shravan Vasishth¹

¹University of Potsdam, Germany ²UMass Amherst, MA, USA

mertzen@uni-potsdam.de

1. Introduction

Cue-based theories (e.g., Lewis & Vasishth, 2005, McElree, 2000, Van Dyke & Lewis, 2003) assume:

- real-time linguistic dependency formation relies on cue-dependent memory retrieval
- sentence-external material interferes with establishment of within-sentence dependencies
- complete syntactic dependencies are built; interference conditional on complete dependency processing

Van Dyke & McElree (2006) reported similarity-based interference effect in English:

Self-paced reading; N = 56; Memory load×Interference interaction $(F_1(1,55) = 4.07, p < 0.04;$ $F_2(1,35) = 5.58, p < 0.02; minF''(1,90) = 2.35, p = 0.13).$

3. Design & Materials

Design: 2×2 fully-crossed factorial design; two within-subjects, within-items manipulations:

Factor 1: Memory load (load vs. no load)

Factor 2: Interference (no interference vs. interference)

English example item (adapted from Van Dyke & McElree, 2006):

Memory load conditions:

table $_{-open\ filler}^{+fixable/-sailable}$ $\sinh\frac{+fixable/-sailable}{-open\ filler}$ truck $_{-open\ filler}^{+fixable/-sailable}$

a. No interference

The boat $_{+open\ filler}^{+sailable}$ that the guy who lived by the sea sailed $_{\{sailable\}}$ in the morning was very old.

b. Interference

The boat $_{+open\ filler}^{+fixable}$ that the guy who lived by the sea $\mathbf{fixed}_{\{fixable\}}$ in the morning was very old.

No memory load conditions:

c. No interference

The boat $_{+open\ filler}^{+sailable}$ that the guy who lived by the sea sailed $_{\{sailable\}}$ in the morning was very old.

d. Interference

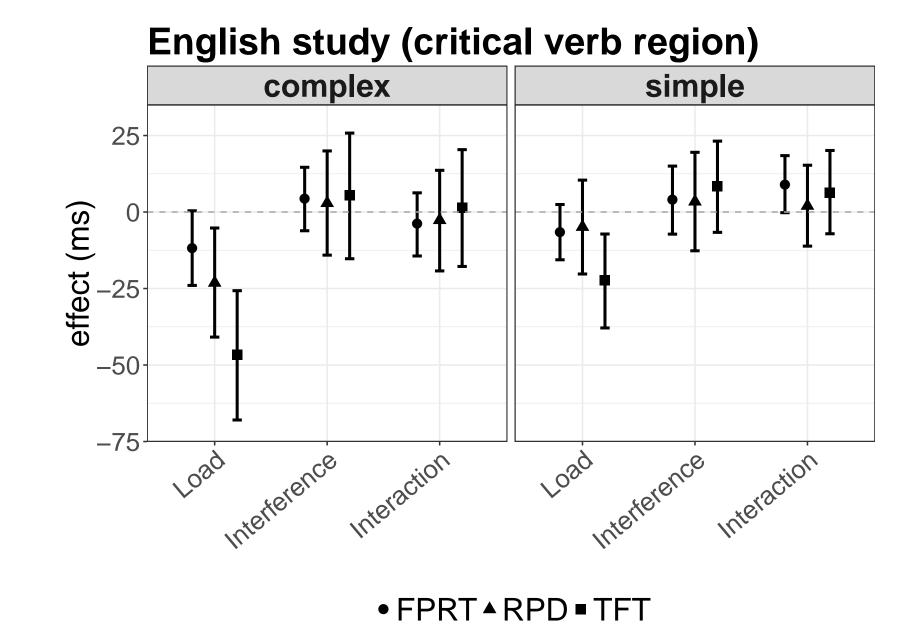
The boat $_{+open\ filler}^{+fixable}$ that the guy who lived by the sea $\mathbf{fixed}_{\{fixable\}}$ in the morning was very old.

Depth of processing manipulated through question complexity (complex vs. simple-question version) Within-subjects, between-items factor: versions tested 7–21 days apart with same participant group

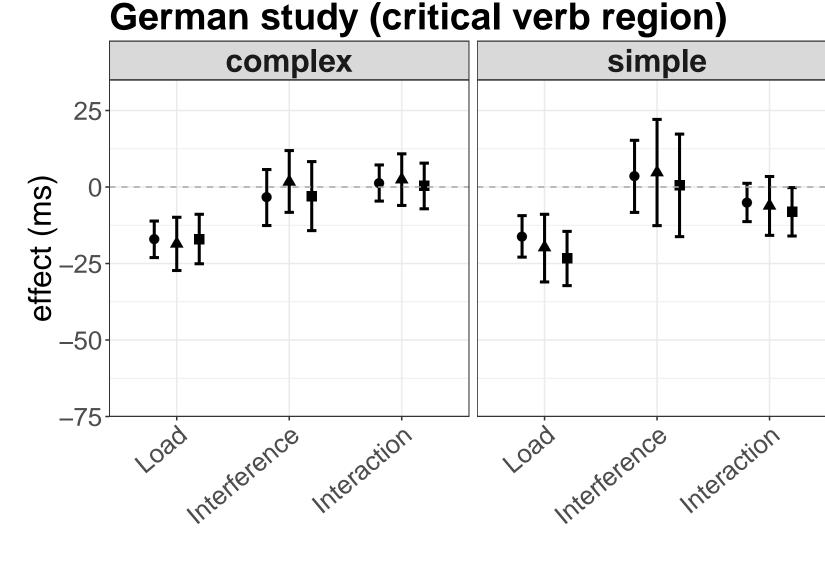
6. Results

 $\textbf{English} \colon Version \times Load \times Interference$

FPRT: CrI [-14,1] ms

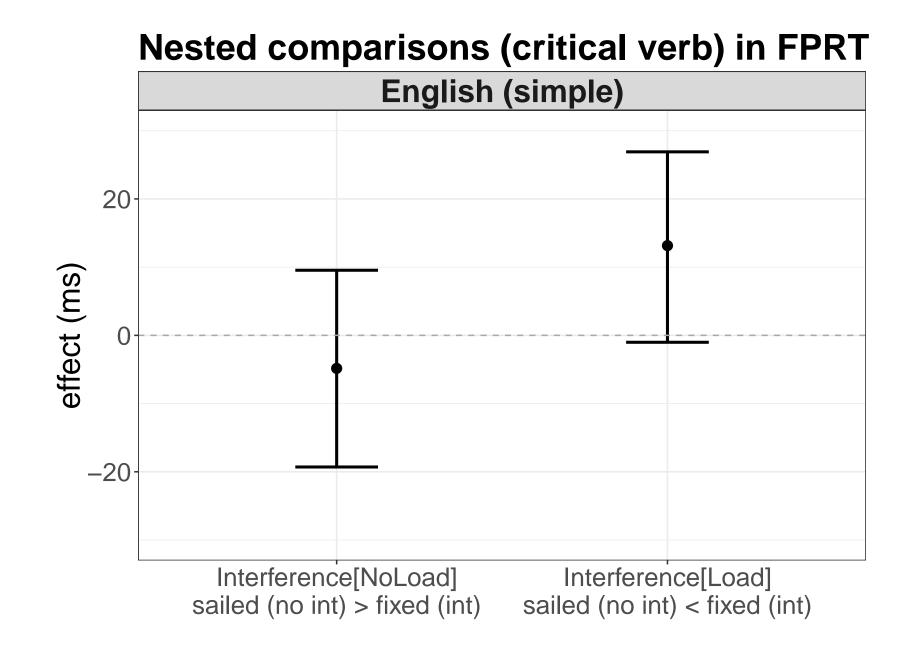


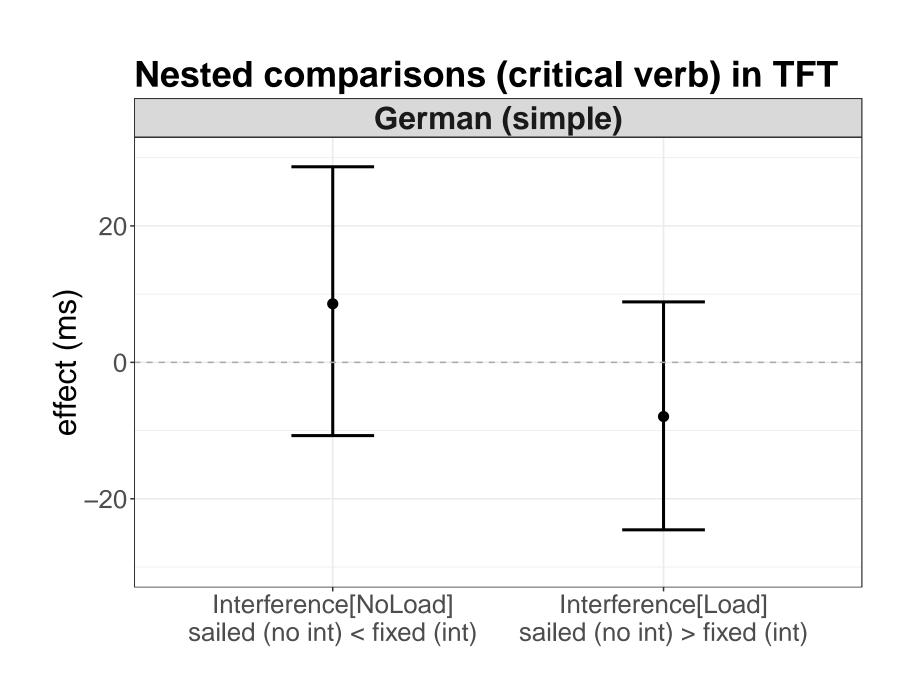
German: Version×Load×Interference TFT: CrI [-1,11] ms



• FPRT • RPD • TFT

Posterior means with 95% credible intervals (CrI) computed from Bayesian maximal linear mixed model using Stan. Shown are FPRT = first-pass reading time, RPD = regression-path duration, TFT = total fixation time at the critical relative clause verb (sailed/fixed).





Posterior means with 95% credible intervals (CrI) for nested comparisons. Shown are first-pass reading times (FPRT) for English and total fixation times (TFT) for German.

2. Research questions

- Can interference effect be shown in eyetracking in **English**?
- Can effect be observed cross-linguistically, e.g., in **German** (language with richer morphological marking)?
- Is similarity-based interference a function of depth of processing? (Logačev & Vasishth, 2016, Swets et al., 2008)

4. Experiments

Two eye-tracking while reading studies:

Study	Expt version	Subjects	Items
English	Complex	65	40
	Simple		40
German	Complex	120	40
	Simple		40

5. Predictions pre-registered: https://osf.io/9qgrk

For each language in each version separately:

Load×Interference interaction in reading times at critical relative clause verb (sailed/fixed):

In Load conditions:

sailed (no interference) < fixed (interference)

memory items table, sink, truck, and The boat are plausible objects of fixed ⇒ interference
 In No load conditions:

sailed (no interference) \approx fixed (interference)

- no memory items \implies no interference

$\textbf{Version} {\times} \textbf{Load} {\times} \textbf{Interference interaction:}$

If superficial processing is induced (in simple-question version), interference effect might be reduced or disappear altogether.

7. Summary

English

• Similarity-based interference effect (simple version) as predicted by cue-based theories

German

- no indication of expected interaction, but Load×Interference interaction (simple version) not predicted by theory
 - \rightarrow further investigation needed

Depth of processing

• Effects only in simple version (≠ predictions): effect might disappear with more demanding task

OPEN ISSUES

- Effect not observable in German due to richer morphological marking?
 - * Larger-sample study in Russian, another language with rich morphological marking, underway
- Proactive weaker than retroactive interference manipulation (Van Dyke & McElree, 2011)?
 - * Retroactive interference design currently being tested in German

Acknowledgement

This work was funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) – Project no. 317633480 – SFB 1287, project B03.